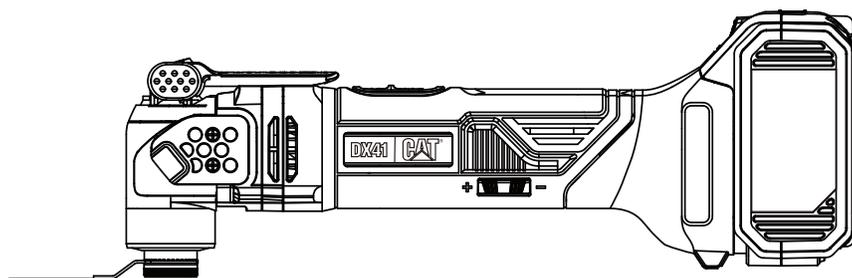


CAT[®]

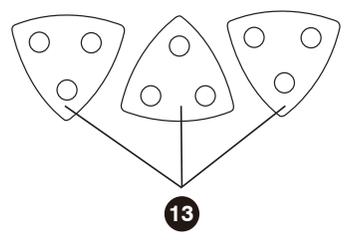
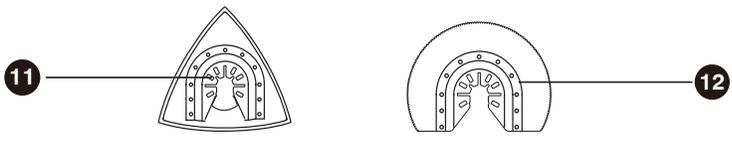
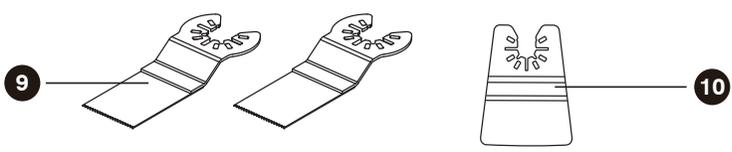
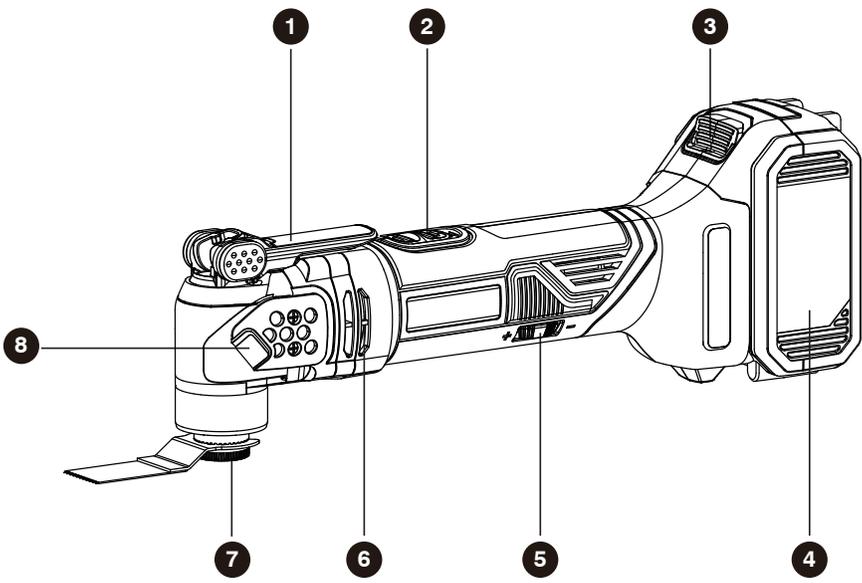


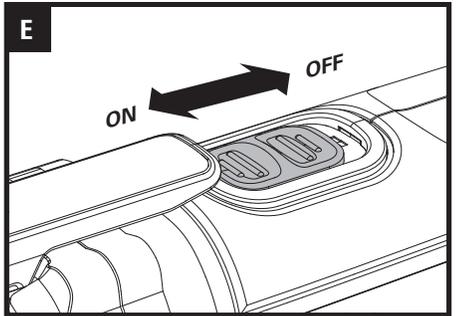
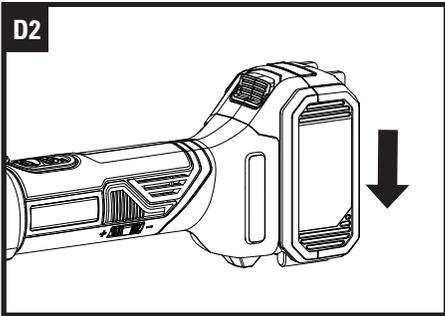
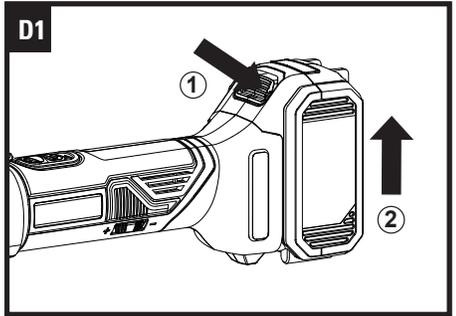
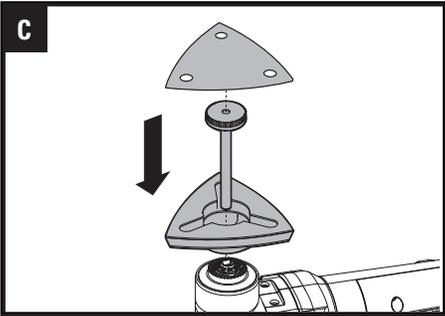
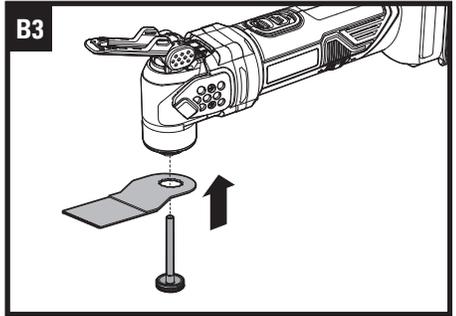
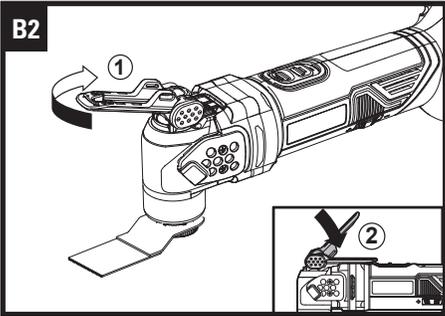
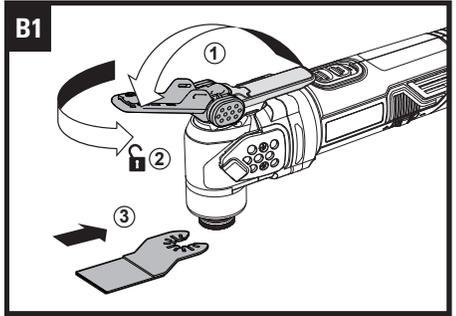
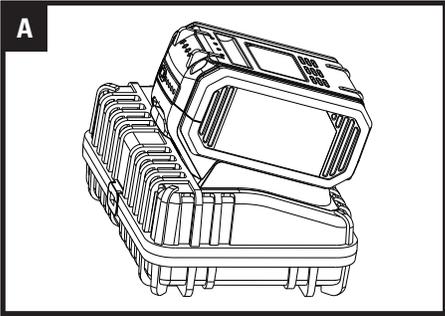
18V

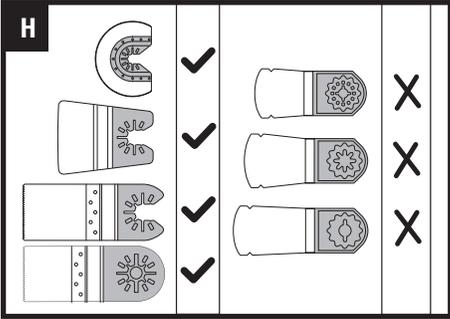
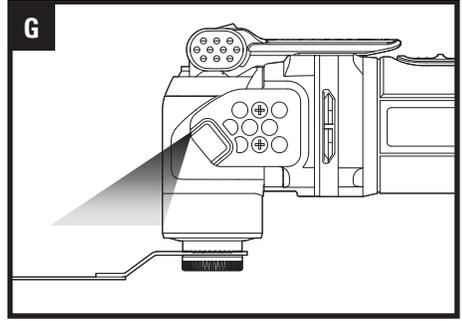
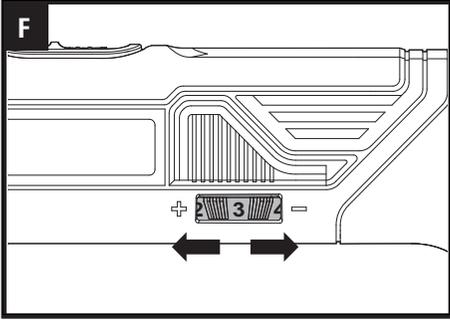
DX41 DX41B



CORDLESS OSCILLATING MULTI-TOOL	EN	P05
OUTIL OSCILLANT SANS FIL MULTIFONCTION	FR	P14
MULTIHERRAMIENTA OSCILANTE SIN CABLE	ES	P23







COMPONENT LIST

1. TOOL-LESS ACCESSORY CLAMPING LEVER
2. ON/OFF SWITCH
3. BATTERY PACK RELEASE BUTTON*
4. BATTERY PACK*
5. VARIABLE SPEED CONTROL
6. VENTING SLOT
7. FLANGE
8. LED LIGHT
9. END CUT BLADE
10. RIGID SCRAPING BLADE
11. SANDING PAD
12. CIRCULAR SEGMENT BLADE
13. SANDING PAPER

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

PRODUCT SAFETY

 **WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints;
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products;
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

 **WARNING:** This product can expose you to chemicals including lead and Di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP) which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from**

- moving parts. *Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.*
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*
- 4) Power tool use and care**
- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5) Battery tool use and care**
- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.*
- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*
- 6) Service**
- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

SAFETY INSTRUCTION FOR CUTTING

1. Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

2. Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. *Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.*

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

- a) Do not dismantle, open or shred battery pack.
- b) Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- c) Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects. *When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or fire.*
- d) Do not remove battery pack from its original packaging until required for use.
- e) Do not subject battery pack to mechanical shock.
- f) In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- g) Observe the plus (+) and minus (–) marks on the battery back and equipment and ensure correct use.
- h) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- i) Keep battery pack out of the reach of children.
- j) Seek medical advice immediately if a cell or battery has been swallowed.
- k) Always purchase the battery pack recommended by the device manufacturer for the equipment.
- l) Keep battery pack clean and dry.
- m) Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- n) Battery pack needs to be charged before use. Always use the correct charger and refer to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.
- o) Do not leave battery pack on prolonged charge when not in use.
- p) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- q) Recharge only with the charger specified by Cat®.

Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.

- r) Retain the original product literature for future reference.
- s) Use only the battery pack in the application for which it was intended.
- t) Remove the battery pack from the equipment when not in use.
- u) Dispose of properly.
- v) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear eye protection



Wear ear protection



Wear dust mask



Li-Ion battery, battery must be recycled

Li-Ion



Do not burn



Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.



call2recycle®

Cat® Inc. has established a partnership with the RBRC Corporation to recycle any Cat® batteries with the RBRC-call2recycle seal. For environmental protection, please do not discard batteries in the trash.

After the batteries' life cycle is ended, then please call 1-800-822-8837 for a free service that will properly dispose of the battery.

TECHNICAL DATA

Type Designation DX41 DX41B (41- designation of machinery, representative of oscillating multi-tool)

	DX41	DX41B
Voltage	18V \equiv	
No load speed	8,000-19,000 /min	
Oscillations angle	4.0°	
Battery capacity (DXB4)	4.0Ah	/
Charger input (DXC4)	120V~60Hz, 95W	/
Charger output (DXC4)	20V \equiv 4A	/
Charger protection class	 /II	/
Machine weight	5.19 lbs (2.35 kg)	3.75 lbs (1.7 kg)

ACCESSORIES

	DX41	DX41B**
End cut blade for wood	1	1
End cut blade for metal	1	1
Rigid scraping blade	1	1
Sanding pad	1	1
Sanding paper (40 grit)	3	3
Sanding paper (80 grit)	3	3
Sanding paper (120 grit)	3	3
Circular segment blade	1	1
Battery pack (DXB4)**	1	/
Charger (DXC4)**	1	/

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

Please Note: We strongly recommend the Cat[®] DXB4(4Ah)/GXB5(5Ah) battery packs for maximum working performance and extended runtime. **Bought separately.

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

This power tool is intended for cutting, sanding, scraping, polishing and grinding various materials, using a oscillating motion. Specific application depends on the accessory being used. It is especially useful when working in close to edges, flush and plunge cutting.

BEFORE PUTTING INTO OPERATION

1. CHARGE YOUR BATTERY PACK (SEE FIG. A)

2. CHECKING THE BATTERY POWER CONDITION

5 LED lights show the battery power condition. Before starting or after use, press the button beside the lights to check the battery charge status.

ASSEMBLY

1. MOUNTING THE ACCESSORIES

 **WARNING:** Before mounting or replacing application tools or accessories, remove the battery pack. This preventative safety measure eliminates danger from accidentally starting the power tool.

 **WARNING:** For all work or when changing accessories, always wear protective gloves. Avoid danger of injury from the sharp edges of the accessories. Accessories can become very hot while working, presenting danger of burns!

 **WARNING:** To reduce the risk of injury, do not let the sharp side of the accessory face back toward the user's hand.

The tool free system makes you change the accessories without using an allen key.

- **Mounting the accessories with an open-ended connection (See Fig. B1, B2)**

- 1) Flip the tool-less accessory clamping lever forward to the open position.
- 2) Rotate the lever counterclockwise to loosen the flange.
- 3) Insert the accessory onto the accessory Interface, ensure the accessory is on the right position.
- 4) Re-tighten the flange to keep blade temporarily secure.
- 5) Rotate the lever clockwise until accessory is tightened securely.
- 6) Flip the tool-less accessory clamping lever back down to original position.

- **Mounting the accessories with a closed-ended connection (See Fig. B3)**

- 1) Flip the tool-less accessory clamping lever forward to the open position.
- 2) Completely take off the flange.
- 3) Insert the accessory onto the accessory Interface, ensure the accessory is on the right position.
- 4) Re-insert the flange and tighten it to keep blade temporarily secure.
- 5) Flip the tool-less accessory clamping lever back down to original position.

2. MOUNTING THE SANDING PAPER (SEE FIG. C)

- 1) Mount the sanding pad following the steps of mounting the accessories with a closed-ended connection.
- 2) Align the sanding paper and press it onto the sanding pad by hand.
- 3) Firmly press the power tool with the sanding paper against a flat surface and briefly switch the power tool on. This provides for good adhesion and prevents premature wear.
- 4) If one point has become worn, pull off the sanding paper, turn it 120° and place it on again.

3. TO REMOVE OR INSTALL BATTERY PACK (SEE FIG. D1, D2)

Depress the battery pack release button to release and slide the battery pack out from your tool. After recharge, slide it back into your tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

OPERATION

1. ON / OFF SWITCH (SEE FIG. E)

To start the machine, push the On/Off switch forward so that the "I" mark is indicated on the switch.

To switch off the machine, push the On/Off switch toward the rear so that the "O" mark is indicated on the switch.

2. USING THE VARIABLE SPEED CONTROL (SEE FIG. F)

Select oscillation frequency (speed) while the motor is running.

The variable speed control can be used to set the optimum oscillating frequency according to the accessories used and the respective application. High oscillation frequency: Sanding, sawing, rasping and polishing stone and metal.

Low oscillation frequency: Polishing varnishes, sawing plastic, scraping adhesives or other materials that tend to heat up.

3. LED LIGHT (SEE FIG. G)

The LED light brightens darks work zones.

The light is illuminate whenever the tool is operating.

4. UNIVERSAL ACCESSORY INTERFACE (SEE FIG. H)

Accessories from all major brands will fit this tool, with the exception of Starlock® and similar bottle cap style interfaces.

WORKING HINTS FOR YOUR TOOL

1. If your power tool becomes too hot, especially when used at low speed, set the speed to maximum and run it with no load for 2-3 minutes to cool the motor. Avoid prolonged usage at very low speeds. Always keep the blade sharp.
2. Always ensure the work-piece is firmly held or clamped to prevent movement.
3. Any movement of the material may affect the quality of the cutting or sanding finish.
4. Start your tool before working and turn it off only after you stop working.
5. Do not start sanding without having the sandpaper fitted.
6. Do not allow the sandpaper to wear away, it will damage the sanding pad. The guarantee does not cover sanding pad wear and tear.
7. Use coarse grit paper to sand rough surfaces, medium grit for smooth surfaces and fine grit for finishing surfaces. If necessary, first make a test run on scrap material.
8. Excessive force will reduce the working efficiency and cause motor overload. Replacing the accessory regularly will maintain optimum working efficiency.

MAINTENANCE

Remove the battery pack from the tool before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

FOR BATTERY TOOLS

The ambient temperature range for the use and storage of tool and battery is 32°F-113°F (0°C-45°C). The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 32°F -104°F (0°C-40°C).

APPLICATION



WARNING: The sawing teeth are very sharp. Do not touch during mounting and application. The workpiece must be clamped tightly before it is cut.

	Pic	Description	Application
Sawing		Metal/Wood End Cut Blade	Wood, plastic, fiberglass, nails, non-ferrous metals, thin sheet metal, hardened fillers
		Standard Wood End Cut Blade	Wood, plastic, drywall
		Precision Wood End Cut Blade	Wood, soft plastics
Sawing		Semicircle Saw Blade	Thin wood, plastic, fiberglass, non-ferrous metals, thin sheet metal, hardened fillers, window glazing
Sanding		Sanding Pad (Perforated)	Wood, plastic, hardened fillers
Scraping		Rigid Scraper Blade	Old paint, hardened adhesives, caulk, carpet

EN

NOTE: When plunging and sawing use a slight pendulum motion, to allow sufficient chip removal. The saw blade lasts longer if the wear is distributed evenly. To ensure an even distribution, loosen the saw blade, rotate it and retighten firmly.

Cut/Sand with a constant movement and light pressure. Heavy pressure does not increase the cut/removal rate - the accessory merely wears faster. Excessive force will reduce the working efficiency and cause motor overload.

LISTE DES ÉLÉMENTS

1. LEVIER DE SERRAGE D'ACCESSOIRES SANS OUTIL
2. BOUTON ON / OFF
3. BOUTON DE LIBERATION DE LA BATTERIE *
4. BATTERIE*
5. CONTRÔLE DE VITESSE VARIABLE
6. FENTE DE VENTILATION
7. BRIDE
8. VOYANT LED
9. LAME DE COUPE EN BOUT
10. LAME À RACLEUR RIGIDE
11. PATIN DE PONÇAGE
12. LAME À SEGMENT CIRCULAIRE
13. PAPIER DE PONÇAGE

* Les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas tous compris dans le cadre de la livraison standard.

SÉCURITÉ DU PRODUIT

 **AVERTISSEMENT:** Certaines des poussières produites en utilisant des outils électriques sont considérées par l'État de Californie comme susceptibles de provoquer le cancer, des anomalies congénitales et d'autres problèmes de reproduction. Voici des exemples de ces produits chimiques:

- Plomb issu de peinture à base de plomb;
- Silice cristalline issue de briques et du ciment et autres produits de maçonnerie;
- Arsenic et chrome issus de bois traité chimiquement.

Votre risque de ces expositions varie en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques: travaillez dans une zone bien ventilée; portez un équipement de sécurité approuvé, tel que des masques anti poussières spécialement conçus pour éliminer les particules microscopiques par filtrage.

 **AVERTISSEMENT:** Ce dispositif peut vous exposer aux produits chimiques notamment le plomb et le di-phthalate (de 2-éthylhexyle) (DEHP) qui sont reconnus dans l'État de Californie comme causant des cancers et des anomalies congénitales ou d'autres anomalies de la reproduction. Pour en savoir plus, veuillez consulter le site www.P65Warnings.ca.gov.

AVERTISSEMENTS GENERAUX CONCERNANT LA SECURITE DES OUTILS ELECTRIQUES

 **AVERTISSEMENT:** Lisez et assimilez toutes les instructions. Le non-respect des instructions ci-après peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

L'expression « outil électrique » dans tous les avertissements énumérés ci-dessous se réfère à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (branché) ou à batterie (sans-fil).

1) Aire de travail

- a) Veillez à ce que l'aire de travail soit propre et bien éclairée. Le désordre et le manque de lumière favorisent les accidents.
- b) N'utilisez pas d'outils électriques dans un milieu présentant un risque d'explosion, par exemple

en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui pourraient enflammer les poussières ou les vapeurs.

- c) Gardez à distance les curieux, les enfants et les visiteurs lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Ils pourraient vous distraire et vous faire faire une fausse manœuvre.

2) Sécurité électrique

- a) Les fiches des outils électriques doivent correspondre aux prises murales. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre (mis à la masse). Des fiches non modifiées et des prises qui leur correspondent réduiront le risque de choc électrique.
- b) Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre (tuyauterie, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs, etc. Le risque de choc électrique est plus grand si votre corps est en contact avec la terre.
- c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'eau. La présence d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) Ne maltraitez pas le cordon. Ne transportez jamais l'outil par son cordon et ne débranchez jamais la fiche en tirant sur le cordon. N'exposez pas le cordon à la chaleur, à des huiles, à des arrêtes vives ou à des pièces en mouvement. Un cordon endommagé augmente le risque de choc électrique.
- e) Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez un prolongateur adapté à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si vous devez utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez un dispositif de courant résiduel (RCD) d'alimentation protégée. L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) Restez alerte, concentrez-vous sur votre travail et faites preuve de bon sens. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) Utilisez des accessoires de sécurité. Portez toujours une protection oculaire. De l'équipement de sécurité tel que le masque antipoussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, des casques durs ou des protections antibruit utilisés

dans des conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.

- c) **Évitez les démarrages accidentels. Avant d'insérer la batterie dans l'outil, assurez-vous que son interrupteur est en position « OFF » (Arrêt) ou verrouillée.** *Le fait de transporter un outil avec le doigt sur la détente/l'interrupteur ou d'insérer la batterie dans un outil dont la détente est en position « ON » (Marche) peut causer un accident.*
- d) **Retirer les clés de réglage avant de mettre l'outil sous tension.** *Une clé restée attachée à une partie mobile de l'outil pourrait entraîner des blessures corporelles.*
- e) **Ne vous penchez pas trop en avant. Maintenez un bon appui et restez en équilibre en tout temps.** *Une bonne stabilité vous permet de mieux réagir à une situation inattendue.*
- f) **Habilitez-vous convenablement. Ne portez ni vêtements flottants ni bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces en mouvement.** *Les vêtements flottants, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par des pièces en mouvement.*
- g) **Si un sac de récupération de la poussière est fourni avec un connecteur pour aspirateur, assurez vous qu'il est correctement relié et utilisé de façon appropriée.** *L'utilisation de ce système réduit les dangers physiques et physiologiques liés à la poussière.*
- h) **Ne laissez pas les habitudes acquises par une utilisation fréquente d'outils relâcher notre vigilance et ignorer les principes de sécurité des outils.** *Une utilisation négligente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.*
- 4) **Utilisation et entretien de l'outil**
- a) **Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil approprié à la tâche.** *L'outil approprié fonctionne mieux et de façon plus sécuritaire. Respectez aussi la vitesse de travail qui lui est propre.*
- b) **N'utilisez pas un outil si l'interrupteur ne le met pas en marche ou ne peut l'arrêter.** *Un outil qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
- c) **Débranchez la batterie de l'outil ou mettez son interrupteur en position « OFF » (Arrêt) ou « LOCKED » (Verrouillé) avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.** *De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*
- d) **Rangez les outils hors de portée des enfants et d'autres personnes inexpérimentées.** *Les outils sont dangereux dans les mains d'utilisateurs novices.*
- e) **Prenez soin de bien entretenir les outils. Soyez attentif à tout désalignement ou coincement des pièces en mouvement, à tout bris ou à toute autre condition préjudiciable au bon fonctionnement de l'outil. Si vous constatez qu'un outil est endommagé, faites-le réparer avant de vous en servir.** *De nombreux accidents sont causés par des outils en mauvais état.*
- f) **Les outils de coupe doivent être toujours bien affûtés et propres.** *Des outils bien entretenus, dont les arêtes sont bien tranchantes, sont moins susceptibles de se coincer et plus faciles à contrôler.*
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les forets etc., en conformité avec ces instructions et de la manière conçue pour le type particulier d'outil électrique, prend en compte les conditions de travail et le travail qui doit être accompli.** *L'emploi de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu pourrait entraîner une situation dangereuse.*
- h) **Maintenez les poignées et les surfaces de prise sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Des poignées et surfaces de prise glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sécurisés de l'outil dans des situations inattendues.*
- 5) **Utilisation de la batterie et entretien**
- a) **Un outil à batterie avec batteries incorporées ou une batterie séparée doit être rechargé uniquement avec le chargeur indiqué pour la batterie.** *Un chargeur qui peut être adéquat pour un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.*
- b) **Utiliser un outil à batterie uniquement avec la batterie désignée.** *L'emploi de toute autre batterie peut créer un risque d'incendie.*
- c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart d'autres objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes de batterie peut causer des étincelles, des brûlures, une explosion ou un incendie.*
- d) **Dans le cadre de conditions d'abus, du fluide peut être éjecté de la batterie, évitez tout contact. Si un contact se produisait accidentellement, rincez abondamment avec de l'eau. Si le fluide touche les yeux, cherchez en plus de la mesure précédente de l'aide médicale.** *Le fluide éjecté de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.*
- e) **N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement*

imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- f) **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 265 °F (130 °C) pourrait provoquer une explosion.
 - g) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- 6) **Entretien**
- a) **Ayez votre outil électrique entretenu par un réparateur agréé n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
 - b) **Ne jamais tenter de réparer des batteries endommagées.** L'entretien et la réparation des batteries doit uniquement être effectué par le fabricant ou par des centres de services agréés.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

- 1. **Lors de l'exécution d'une opération au cours de laquelle l'outil de coupe peut venir en contact avec les fils cachés ou son propre cordon, tenez l'outil par ses surfaces isolées de préhension.** Le contact avec un fil sous tension rendra les pièces métalliques exposées de l'outil sous tension et causera des chocs à l'opérateur.
- 2. **Utilisez un étau ou un autre moyen approprié de fixer et de soutenir la pièce de travail sur une plateforme stable.** Tenir la pièce de travail à la main ou contre votre corps la rend instable et peut entraîner des pertes de contrôle.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA BATTERIE

- a) **Ne pas démonter, ouvrir ou déchiqueter le bloc batterie.**
- b) **Ne pas exposer le bloc batterie à la chaleur ou au feu.** Evitez de ranger la batterie dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
- c) **Ne pas court-circuiter une batterie. Ne stockez pas les blocs batterie en vrac dans une boîte ou un tiroir où ils peuvent se court-circuiter ou être court-circuités par d'autres objets métalliques.** Lorsque le bloc batterie n'est pas utilisé, conservez-le loin d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres objets métalliques de petite taille, qui pourraient établir une connexion d'un terminal à l'autre. Le fait de créer un court-circuit entre les bornes de la batterie peut causer des brûlures ou des incendies.
- d) **Ne pas retirer la batterie de son emballage d'origine avant utilisation dans l'appareil.**
- e) **Ne pas soumettre la batterie à des chocs mécaniques.**
- f) **En cas de fuite de la batterie, ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux.** Si un contact a été effectué, laver la zone touchée avec beaucoup d'eau et consulter un médecin.
- g) **Respecter les marques plus (+) et moins (-) sur le bloc batterie et sur l'appareil et veiller à bien le positionner.**
- h) **Ne pas utiliser de batterie qui n'a pas été conçue pour être utilisée avec cet appareil.**
- i) **Maintenez la batterie hors de portée des enfants.**
- j) **Consultez immédiatement un médecin si une cellule ou une batterie a été avalée.**
- k) **Achetez toujours une batterie recommandée par le fabricant de l'appareil.**
- l) **Conservez le bloc batterie propre et sec.**
- m) **Essuyez les bornes de la batterie avec un chiffon propre et sec si elles deviennent sales.**
- n) **La batterie doit être chargée avant son utilisation.** Utilisez toujours le chargeur adapté et reportez-vous aux instructions du fabricant ou au manuel de l'équipement pour suivre les instructions concernant la procédure de charge.
- o) **Ne laissez pas le bloc batterie en charge prolongée lorsqu'il n'est pas utilisé.**
- p) **Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et de décharger la batterie plusieurs fois pour obtenir des performances optimales.**

- q) Rechargez le bloc batterie uniquement avec le chargeur spécifié par Cat®. N'utilisez pas un chargeur autre que celui spécifiquement conçu pour être utilisé avec l'équipement.
- r) Conservez la documentation originale du produit pour référence ultérieure.
- s) Utilisez uniquement la batterie dans l'application pour laquelle elle a été prévue.
- t) Retirez la batterie de l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé.
- u) Éliminez la batterie de façon adéquate.
- v) Ne pas mélanger des cellules de fabricants, de capacités, de tailles ou de type différents dans un appareil.

SYMBOLES



Afin de réduire les risques de blessure, l'utilisateur doit lire ce mode d'emploi.



Avertissement



Portez un protecteur oculaire



Portez une protection auditive



Portez un masque anti poussières



Batterie Li-Ion. Les batteries doivent être recyclées en collecte sélective



Ne pas jeter au feu



Les batteries peuvent s'introduire dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de manière inappropriée, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne pas éliminer les batteries usagées avec les déchets municipaux non triés



call2recycle®

Cat® Inc. a formé un partenariat avec RBRC Corporation pour le recyclage des batteries Cat® portant le sceau RBRC-call2recycle. Pour la protection de l'environnement, veillez à ne pas jeter les batteries aux poubelles. À la fin du cycle de vie de la batterie, appelez 1-800-822-8837 pour un service gratuit qui mettra la batterie au rebut selon les règles de l'art.

DONNÉES TECHNIQUES

Type DX41 DX41B (41-designation de machine, représentant d'Ensemble multi-outils oscillants)

	DX41	DX41B
Tension	18V ==	
Vitesse à vide	8,000-19,000 /min	
Angle d'oscillations	4.0°	
Capacité de la batterie (DXB4)	4.0Ah	/
Entrée chargeur (DXC4)	120V~60Hz, 95W	/
Sortie chargeur (DXC4)	20V == 4A	/
Classe de protection du chargeur	□/II	/
Poids de la machine	5.19 lbs (2.35 kg)	3.75 lbs (1.7 kg)

ACCESSOIRES

	DX41	DX41B**
Lame de coupe en bout pour les bois	1	1
Lame de coupe en bout pour les métaux	1	1
Lame de raclage rigide	1	1
Patin de ponçage	1	1
Papier abrasif (grain 40)	3	3
Papier abrasif (grain 80)	3	3
Papier abrasif (grain 120)	3	3
Lame à segment circulaire	1	1
Bloc-piles (DXB4)**	1	/
Chargeur (DXC4)**	1	/

Nous vous recommandons d'acheter tous vos accessoires du même magasin qui vous a vendu l'outil. Pour de plus amples renseignements, consultez l'emballage de l'accessoire. Le personnel du magasin peut également vous conseiller.

Notez s'il vous plaît: Nous recommandons fortement les batteries Cat® DXB4 (4Ah) / GXB5 (5Ah) pour des performances de travail maximales et une autonomie prolongée. ** Acheté séparément.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



REMARQUE: Avant d'utiliser cet outil, assurez-vous de lire attentivement le manuel d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE

Cet outil électroportatif est destiné à scier et à tronçonner des matériaux en bois, matières plastiques, du plâtre, des métaux non-ferreux et des éléments de fixation (p.ex. clous, agrafes) ainsi que pour travailler du carrelage mural tendre et au ponçage à sec de petites surfaces. Il est particulièrement bien approprié pour travailler près du bord et bord à bord.

AVANT LA MISE EN SERVICE

1. CHARGEZ VOTRE BATTERIE (VOIR FIG. A)

2. VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA BATTERIE

5 voyants LED indiquent l'état de la batterie. Avant de commencer ou après l'utilisation, appuyez sur le bouton à côté des voyants pour vérifier l'état de la batterie.

ASSEMBLAGE

1. MONTAGE DES ACCESSOIRES

AVERTISSEMENT: Avant de monter ou de remplacer des outils d'application ou des accessoires, retirez la batterie. Cette mesure de sécurité préventive élimine le danger de démarrage accidentel de l'outil électrique.

AVERTISSEMENT: Pour tout travail ou lors du changement d'accessoires, toujours porter des gants de protection. Évitez les risques de blessures liés aux bords tranchants des accessoires. Les accessoires peuvent devenir très chaud lors du fonctionnement, cela présente un danger de brûlures!

AVERTISSEMENT: Pour réduire les risques de blessures, ne laissez pas le côté tranchant de la face de l'accessoire.

Le système sans outil vous permet de changer les accessoires sans utiliser de clé Allen.

- **Montage des accessoires avec une connexion ouverte (Voir Fig. B1, B2)**

- 1) Basculez le levier de serrage des accessoires sans outil vers l'avant en position ouverte.
- 2) Tournez le levier dans le sens antihoraire pour desserrer la bride.
- 3) Insérez l'accessoire sur son interface, assurez-vous que l'accessoire est dans la bonne position.
- 4) Resserrez la bride pour maintenir la lame temporairement sécurisée.
- 5) Tournez le levier dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'accessoire soit bien serré.
- 6) Rabattez le levier de serrage des accessoires sans outil vers le bas dans sa position d'origine.

- **Montage des accessoires avec une connexion fermée (Voir Fig. B3)**

- 1) Basculez le levier de serrage des accessoires sans outil vers l'avant en position ouverte.
- 2) Retirez complètement la bride.
- 3) Insérez l'accessoire sur son interface, assurez-vous que l'accessoire est dans la bonne position.
- 4) Réinsérez et resserrez la bride pour maintenir la lame temporairement sécurisée.
- 5) Rabattez le levier de serrage des accessoires sans outil vers le bas dans sa position d'origine.

2. MONTAGE DU PAPIER DE PONÇAGE (VOIR FIG. C)

- 1) Montez le patin de ponçage en suivant les étapes de montage des accessoires avec une connexion fermée.
- 2) Alignez le papier abrasif et appuyez-le à la main sur le patin de ponçage.
- 3) Appuyez fermement l'outil électrique avec le papier abrasif installé contre une surface plane et allumez brièvement l'outil électrique. Cela permet une bonne adhérence et évite une usure prématurée.
- 4) Si un point s'est usé, retirez le papier abrasif, tournez-la de 120 ° et réinstallez-la.

3. POUR RETIRER OU INSTALLER LA BATTERIE (VOIR FIG. D1, D2)

Appuyez sur le bouton de libération de la batterie pour libérer et faire glisser la batterie hors de votre outil. Après la recharge, faites-le glisser dans votre outil. Une simple poussée et une légère pression suffiront.

OPÉRATION

1. INTERRUPTEUR MARCHÉ / ARRÊT (VOIR FIG. E)

Pour démarrer la machine, poussez l'interrupteur marche / arrêt vers l'avant de sorte que la marque « | » soit indiquée sur l'interrupteur.

Pour éteindre la machine, poussez l'interrupteur marche / arrêt vers l'arrière de sorte que la marque « 0 » soit indiquée sur l'interrupteur.

2. UTILISATION DE LA COMMANDE DE VITESSE VARIABLE (VOIR FIG. F)

Sélectionnez la fréquence d'oscillation (vitesse) pendant que le moteur tourne.

La commande de vitesse variable peut être utilisée pour régler la fréquence d'oscillation optimale en fonction des accessoires utilisés et de l'application respective.

Fréquence d'oscillation élevée: Poncer, scier, râper et polir la pierre et le métal.

Basse fréquence d'oscillation: polir du vernis, scier du plastique, racler des adhésifs ou d'autres matériaux qui ont tendance à chauffer.

3. LUMIÈRE LED (VOIR FIG. G)

La lumière LED éclaire les zones de travail sombres. La lumière s'allume chaque fois que l'outil fonctionne.

4. INTERFACE D'ACCESSOIRE UNIVERSELLE (VOIR FIG. H)

Les accessoires de toutes les grandes marques s'adapteront à cet outil, à l'exception des interfaces Starlock® et de type bouchon de bouteille.

TRUCS POUR UTILISER VOTRE PONCEUSE

1. Si votre outil devient trop chaud, particulièrement lors d'une utilisation à basse vitesse, réglez la vitesse au maximum et laissez l'outil tourner à vide pendant 2 à 3 minutes pour refroidir le moteur. Évitez un usage prolongé à très basse vitesse. Gardez toujours la lame bien aiguisée.
2. Assurez-vous que la pièce à travailler est toujours bien tenue ou fixée à l'aide d'un serre-joint pour éviter qu'elle ne bouge.
3. Tout déplacement du matériau risque d'affecter la qualité du travail de coupe ou de ponçage.
4. Démarrez votre outil avant de commencer à travailler et éteignez-la seulement après avoir terminé le travail.
5. Ne poncez pas sans papier de verre.
6. Ne laissez pas le papier de verre s'user complètement car cela risque d'endommager le patin de ponçage. La garantie ne couvre pas l'usure du patin de ponçage.
7. Utilisez un gros grain pour poncer des finitions un peu rugueuses, un grain médium pour adoucir le travail et un grain fin pour le terminer. Si nécessaire, faites d'abord un essai sur une pièce bonne à jeter.
8. Une force excessive réduit l'efficacité du ponçage et cause une surcharge du moteur. Remplacez le papier de verre ou l'accessoire régulièrement pour maintenir une efficacité de ponçage optimale.

ENTRETIEN

Retirer le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout ajustement, entretien ou maintenance.

Votre outil ne nécessite aucune lubrification ou entretien supplémentaire. Il ne comporte aucune pièce à réparer ou à entretenir par l'utilisateur. N'utilisez jamais de l'eau ou des nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Essuyez-le avec un chiffon sec. Rangez toujours votre outil dans un endroit sec. Gardez propres les ouvertures de ventilation du moteur. Si vous remarquez des étincelles dans les ouvertures de ventilation, ceci est normal et n'endommagera pas votre outil.

POUR LES OUTILS DE LA BATTERIE

La plage de température ambiante pour l'utilisation et le stockage de l'outil et de la batterie est 32°F à 113°F (0°C à 45°C).

La plage de température ambiante recommandée pour le système de charge pendant la charge est de 32°F à 104°F (0°C à 40°C).

APPLICATION



AVERTISSEMENT: les dents de la scie sont très coupantes. Ne les touchez pas durant le montage ou durant l'application.

	Schéma	Description	Application
Ponçage		Lame bimétal de coupe en bout du bois	Bois, plastique, fibre de verre, clous, métaux non ferreux, tôle mince, fillers durcis.
		Lame à coupe standard	Bois, plastique, cloison sèche.
		Lame de découpe de bois de précision	Bois, plastiques mous.
Ponçage		Lame de scie demi-cercle	Bois mince, plastique, fibre de verre, métaux non ferreux, tôle mince, fillers durcis, vitre de fenêtre.
Râpage		Patin de ponçage perforé	Bois, plastique, fillers durcis.
Raclage		Couteau rigide	Vieille peinture, adhésifs durcis et calfeutrage, undercoating, moquette.

REMARQUE: Lorsque vous plongez la lame et que vous effectuez une coupe, suivez un mouvement pendulaire pour laisser suffisamment de place à l'éjection des copeaux. La lame de scie dure plus longtemps si elle est distribuée de façon égale. Pour assurer une distribution uniforme, desserrez la lame ou tout autre accessoire, le tourner et le resserrer fermement.

Poncez en suivant un mouvement constant et en appliquant une légère pression. Une forte pression n'augmente pas la force de coupe / retrait - l'accessoire peut fonctionner simplement un peu plus rapidement. Une force excessive réduit l'efficacité du ponçage et cause une surcharge du moteur.

LISTA DE COMPONENTES

1. PALANCA DE SUJECIÓN DE ACCESORIOS SIN HERRAMIENTAS
2. INTERRUPTOR ENCENDIDO / APAGADO
3. BOTÓN DE LIBERACIÓN DE LA BATERÍA*
4. PAQUETE DE BATERIA*
5. CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE
6. RANURA DE VENTILACIÓN
7. BRIDA
8. LUZ LED
9. CUCHILLA DE CORTE FINAL
10. HOJA DE RASGADO
11. ALMOHADILLA DE LIJADO
12. CUCHILLA DE SEGMENTO CIRCULAR
13. PAPEL DE LIJA

* No todos los accesorios ilustrados o descritos se incluyen junto con el producto estándar.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

 **ADVERTENCIA:** El polvo originado por la utilización de herramientas motorizadas contiene químicos que, según el Estado de California, causan cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de esos productos químicos son:

- El plomo de las pinturas a base de plomo;
- La sílice cristalina de los ladrillos, del cemento y de otros productos de albañilería;
- El arsénico y el cromo de la madera tratada químicamente.

El riesgo que se corre a causa del contacto con esos productos varía según la frecuencia con que usted realice este tipo de trabajos. Con el fin de reducir su exposición a esas substancias químicas: trabaje en un área bien ventilada; utilice un equipo de seguridad adecuado, tal como una máscara contra el polvo especialmente diseñada para filtrar partículas microscópicas.

 **ADVERTENCIA:** Este producto puede exponerlo a sustancias químicas, como plomo y di (2-etilhexilo) ftalato (DEHP), que el estado de California reconoce como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para más información visite www.P65Warnings.ca.gov.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

 **ADVERTENCIA!** Lea y comprenda todas las instrucciones. El no seguir todas las instrucciones a continuación puede ocasionar descargas eléctricas, incendios y/o heridas graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para consulta futura.

El término "herramienta eléctrica" que figura en todas las advertencias que aparecen a continuación hace referencia a la herramienta que funciona con la red de suministro eléctrico (con cable) o a la herramienta eléctrica accionada a baterías (sin cable).

1) Área de trabajo

- a) Mantenga su lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, inflamables, gases o polvo. Las

herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

- c) Mantenga a los espectadores, niños y visitantes a una distancia prudente cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) Seguridad eléctrica

- a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique de algún modo el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Si no se modifican los enchufes y se utilizan los tomacorrientes adecuados, se reducirá el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, estufas de cocina y refrigeradores. Existe mayor riesgo de que se produzcan descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) No esponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a los ambientes húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- d) No abuse del cable. Nunca use el cable para transportar las herramientas ni para sacar el enchufe de un tomacorriente. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados aumentan el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- e) Cuando opere una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- f) Si operar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, use un elemento protegido del dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad personal

- a) Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No use la herramienta cuando esté cansado o se encuentre bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al utilizar herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones personales graves.
- b) Utilice equipo de seguridad. Use siempre protección ocular. La utilización del equipo de seguridad como máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva para condiciones adecuadas reducirá el

riego de lesiones personales.

- c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de trabado o de apagado antes de instalar el paquete de baterías.** *Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o instalar el paquete de batería cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.*
 - d) **Retire las llaves o claves de ajuste antes de encender la herramienta.** *Una llave o clave de ajuste dejada en una parte giratoria de la herramienta puede causar una lesión personal.*
 - e) **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio adecuados en todo momento.** *El apoyo de los pies y el equilibrio adecuados permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.*
 - f) **Vístase apropiadamente. No se ponga ropa holgada ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** *La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles..*
 - g) **Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegúrese que estos estén conectados y utilizados correctamente.** *El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.*
 - h) **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de otras herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** *Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.*
- 4) Uso y cuidado de la herramienta**
- a) **No fuerce la herramienta. Emplee la herramienta correcta para la aplicación que desea.** *La herramienta correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que está diseñada.*
 - b) **No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende o apaga.** *Toda herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
 - c) **Desconecte la batería de la herramienta o ponga el interruptor en la posición de trabado o de apagado antes de hacer cualquier ajuste, cambio de accesorios o guardar la herramienta.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta accidentalmente.*
 - d) **Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y otras personas no capacitadas.** *Las herramientas son peligrosas en las manos de los usuarios no capacitados.*
 - e) **Mantenga las herramientas con cuidado.** *Compruebe la desalineación o el atasco de las piezas móviles, la ruptura de piezas y cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de las herramientas. Si la herramienta está dañada, hágala arreglar antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas mantenidas deficientemente.*
 - f) **Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas mantenidas adecuadamente, con bordes de corte afilados, tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.*
 - g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera adecuada para el tipo de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se realizará.** *La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquellas para las que se encuentra diseñada podría dar lugar a una situación peligrosa.*
 - h) **Mantenga las manijas y las superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Las manijas y superficies de sujeción resbaladizas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*
- 5) Utilización y cuidado de la herramienta accionada a baterías**
- a) **Una herramienta accionada a baterías que tenga baterías integradas o un paquete de baterías separado se debe recargar solamente con el cargador especificado para la batería.** *Un cargador que puede ser adecuado para un tipo de batería puede crear un peligro de incendio cuando se usa con otra batería.*
 - b) **Utilice la herramienta accionada a baterías solamente con el paquete de baterías designado específicamente.** *El uso de cualquier otra batería puede crear un peligro de incendio.*
 - c) **Cuando el paquete de baterías no se usa, manténgalo alejado de otros objetos metálicos como: sujetapapeles, monedas, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal capaces de hacer una conexión entre los terminales.** *El cortocircuito de los terminales de una batería puede causar chispas, quemaduras o incendio.*
 - d) **Bajo condiciones abusivas, la batería puede expulsar líquido; evite el contacto. Si ocurre un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica.** *El líquido expulsado por la batería puede causar irritación o quemaduras.*

- e) **No use un paquete de batería o una herramienta que esté dañada o modificada.** *Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento imprevisto que resulte en incendios, explosión o riesgo de lesiones.*
- f) **No exponga un paquete de batería o herramienta a fuego o temperatura excesiva.** *La exposición a fuego o temperatura mayor a 265°F (130 °C) pueden causar una explosión.*
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** *Cargar inadecuadamente o en temperaturas fuera del rango especificado pueden dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.*

6) Reparación

- a) **La herramienta debe ser reparada por una persona calificada de servicio técnico y se deben utilizar partes de reemplazo idénticas.** *Esto asegurará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.*
- b) **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados.** *El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.*

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- a) **No desensamble, abra o triture el paquete de batería.**
- b) **No exponga el paquete de batería a calor o fuego.** Evite guardar a la luz directa del sol.
- c) **No ponga en corto circuito el paquete de batería.** No guarde el paquete de batería de forma aleatoria en una caja o cajón donde puedan ponerse en corto circuito entre sí o ponerse en corto circuito por otros objetos metálicos. *Cuando el paquete de batería no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como sujetadores de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión de una terminal a otra. El corto circuito de las terminales de la batería puede causar quemaduras o incendios.*
- d) **No retire el paquete de la batería de su empaque original hasta que se requiera para el uso.**
- e) **No someta el paquete de batería a impacto mecánico.**
- f) **En el caso de fuga de la batería, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos.** Si hay contacto, lave el área afectada con bastante agua y busque atención médica.
- g) **Observe las marcas positiva (+) y negativa (-) en la parte posterior de la batería y el equipo para asegurar su uso correcto.**
- h) **No use ningún paquete de batería que no esté diseñado para uso con el equipo.**
- i) **Mantenga el paquete de batería fuera del alcance de los niños.**
- j) **Busque atención médica de inmediato si se ingiere una celda o una batería.**
- k) **Siempre adquiera el paquete de batería recomendado por el fabricante del dispositivo para el equipo.**
- l) **Mantenga el paquete de batería limpio y seco.**
- m) **Limpie las terminales del paquete de batería con una tela seca limpia su se ensucian.**
- n) **El paquete de batería se necesita cargar antes del uso.** Siempre use el cargador correcto y consulte las instrucciones del fabricante o el manual del equipo para saber las instrucciones correctas de carga.
- o) **No deje el paquete de batería en carga prolongada cuando no esté en uso.**
- p) **Después de periodos prolongados de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar el paquete de batería varias veces para obtener el desempeño máximo.**
- q) **Recargue únicamente con el cargador especificado**

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. **Sujete la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.** *El contacto con un cable que tenga corriente hará que ésta pase a las partes metálicas descubiertas de la herramienta y que el operador reciba descargas eléctricas.*
2. **Utilice pinzas o algún otro método práctico para fijar y apoyar la pieza de trabajo sobre una plataforma estable.** *Sostener la pieza con las manos o contra su cuerpo la haría inestable y podría provocar una pérdida de control.*

por Cat[®]. No use cargadores que no sean los específicamente suministrados para uso con el equipo.

- r) **Conserve la literatura del producto original para referencia futura.**
- s) **Sólo use el paquete de batería en la aplicación para la que está diseñado.**
- t) **Retire el paquete de batería del equipo cuando no esté en uso.**
- u) **Deséchelo adecuadamente.**
- v) **No mezcle celdas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo dentro del dispositivo.**

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones.



Advertencia



Use lentes de seguridad



Use protección auditiva



Use máscara contra el polvo



Li-Ion

Batería de iones de litio. La batería deberá reciclarse.



No arrojar al fuego



Las baterías pueden entrar al ciclo de agua si se desechan incorrectamente, lo que puede ser peligroso para el ecosistema. No deseche las baterías de desperdicio como desperdicio municipal sin clasificar.



call2recycle[®]

Cat[®] Inc. ha establecido una asociación con la empresa RBRC para el reciclaje de todas las baterías Cat[®] que posean el sello RBRC-call2recycle. Para contribuir con la protección del medio ambiente, no deseche las baterías como residuos normales. Después de que haya finalizado el ciclo de vida útil de la batería, comuníquese al 1-800-822-8837 para acceder al servicio gratuito.

DATOS TÉCNICOS

Tipo Designation DX41 DX41(41 - designación de la maquinaria, representativa de multi-herramienta oscilatoria)

	DX41	DX41B
Voltaje	18V \equiv	
Velocidad sin carga	8,000-19,000 /min	
Ángulo de oscilaciones	4.0°	
Paquete de batería (DXB4)	4.0Ah	/
Entrada del cargador (DXC4)	120V~60Hz, 95W	/
Salida del cargador (DXC4)	20V \equiv 4A	/
Clase de protección del cargador	 /II	/
Peso de la máquina	5.19 lbs (2.35 kg)	3.75 lbs (1.7 kg)

ACCESORIOS

	DX41	DX41B**
Hoja de corte final para madera	1	1
Cuchilla de corte final para metal	1	1
Cuchilla de raspado rígida	1	1
Almohadilla de lijado	1	1
Papel de lija (grano 40)	3	3
Papel de lija (grano 80)	3	3
Papel de lija (grano 120)	3	3
Cuchilla de segmento circular	1	1
Paquete de baterías (DXB4)**	1	/
Cargador (DXC4)**	1	/

Le recomendamos que compre sus accesorios en la misma tienda que le vendió la herramienta. Consulte el empaque de los accesorios para obtener más detalles. El personal de la tienda también puede ayudarlo y aconsejarle.

Por favor tome nota de: Recomendamos encarecidamente los paquetes de baterías Cat[®] DXB4 (4Ah) / GXB5 (5Ah) para un rendimiento de trabajo máximo y un tiempo de ejecución prolongado. ** Comprado por separado.

INSTRUCCIONES DE USO



NOTA: Antes de usar la herramienta, lea atentamente el manual de instrucciones.

POSIBLE USO

Esta herramienta eléctrica está diseñada para cortar, lijar, raspar, pulir y esmerilar varios materiales mediante un movimiento oscilante. La aplicación específica depende del accesorio que se esté utilizando. Es especialmente útil cuando se trabaja se está trabajando cerca de los bordes, corte al ras y por inmersión.

ANTES DE PONERLO EN FUNCIONAMIENTO

1. CARGUE SU PACK DE BATERÍAS (VER FIG. A)

2. COMPROBACIÓN DEL ESTADO DE LA CARGA DE LA BATERÍA

Las 5 luces LED muestran el estado de la batería. Antes o después del uso, presione el botón próximo a las luces para verificar el estado de la batería.

ENSAMBLAJE

1. MONTANDO LOS ACCESORIOS

 **ADVERTENCIA:** Antes de montar o reemplazar las herramientas de aplicación o los accesorios, debe retirar la batería. Esta medida de seguridad preventiva elimina el peligro de encender accidentalmente la herramienta eléctrica.

 **ADVERTENCIA:** Para todos los trabajos o al cambiar los accesorios, siempre use guantes protectores. Evite el riesgo de lesiones de los bordes afilados de los accesorios. ¡los accesorios pueden ser muy calientes mientras se trabaja con ellos, presentando peligro de quemaduras!

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, no deje el lado afilado de los accesorios vuelta hacia la mano del usuario.

El sistema sin herramientas te facilita poder cambiar los accesorios sin usar una llave Allen.

- **Montaje de los accesorios con una conexión abierta (Ver Fig. B1, B2)**

- 1) Mueva la palanca de sujeción de accesorios sin herramientas hacia adelante a la posición abierta.
- 2) Gire la palanca hacia la izquierda para aflojar la brida.
- 3) Inserte el accesorio en la interfaz, asegurando de que el accesorio esté en la posición correcta.
- 4) Vuelva a apretar la brida para mantener la cuchilla temporalmente segura.
- 5) Gire la palanca hacia la derecha hasta que el accesorio esté bien apretado.
- 6) Voltee la palanca de sujeción de accesorios sin herramientas hacia abajo a su posición original.

- **Montaje de los accesorios con una conexión cerrada (Ver Fig. B3)**

- 1) Mueva la palanca de sujeción de accesorios sin herramientas hacia adelante a la posición abierta.
- 2) Quite completamente la brida.
- 3) Inserte el accesorio en la interfaz, asegurando de que el accesorio esté en la posición correcta.
- 4) Vuelva a insertar la brida y apriétela para mantener la cuchilla temporalmente segura.
- 5) Voltee la palanca de sujeción de accesorios sin herramientas hacia abajo a su posición original.

2. MONTAJE DEL PAPEL DE LIJAR (VER FIG. C)

- 1) Monte la almohadilla de lijado siguiendo los pasos de montaje de los accesorios con una conexión cerrada.
- 2) Alinee el papel de lija y presiónelo sobre la almohadilla de lijado con la mano.
- 3) Presione firmemente la herramienta oscilante con la hoja de lija instalada contra una superficie plana y encienda brevemente la herramienta eléctrica. Esto proporciona una buena adhesión y evita el desgaste prematuro.
- 4) Si se desgasta un punto después del uso, retire la hoja de lijado, gírela 120° y vuelva a instalarla.

3. PARA RETIRAR O INSTALAR EL PACK DE BATERÍAS (VER FIG. D1, D2)

Presione el botón de liberación de la batería para liberarlo y deslice la batería fuera de su herramienta. Después de recargarlo, deslícelo nuevamente dentro de su herramienta. Simplemente presione suavemente y aplique una ligera presión antes de escuchar el clic.

OPERACIÓN

1. INTERRUPTOR ENCENDIDO / APAGADO (VER FIG. E)

Para arrancar la máquina, presione el interruptor de encendido / apagado hacia adelante para que la marca "I" se indique en el interruptor.

Para apagar la máquina, presione el interruptor de Encendido / Apagado hacia la parte posterior para que la marca "O" se indique en el interruptor.

2. UTILIZANDO EL CONTROL DE LA VELOCIDAD VARIABLE (VER FIG. F)

Seleccione la frecuencia de oscilación (velocidad) mientras el motor está funcionando.

El dial de velocidad variable se puede utilizar para establecer la frecuencia de oscilación óptima de acuerdo con los accesorios utilizados y la aplicación respectivamente.

Alta frecuencia de oscilación: Lijado, aserrado, raspado y pulido de piedras y metales.

Frecuencia de baja oscilación: Pulir barnices, serrar plásticos, raspar adhesivos que tienden a calentarse.

3. LUZ LED (VER FIG. G)

La luz LED brilla en zonas de trabajo oscuras.
La luz se ilumina cuando la herramienta se está utilizando.

4. INTERFAZ DE ACCESORIO UNIVERSAL (VER FIG. H)

Los accesorios de la mayoría de las marcas encajarán con esta herramienta, con la excepción de Starlock® y de interfaces similares de estilo de tapa de botella.

SUGERENCIAS DE TRABAJO PARA SU HERRAMIENTA

1. Si su herramienta se calienta demasiado, especialmente mientras la utiliza a baja velocidad, ajuste la velocidad al máximo y hágala funcionar sin carga durante 2-3 minutos para enfriar el motor. Evite el uso prolongado a velocidades muy baja. Mantenga siempre la cuchilla afilada.
2. Asegúrese siempre de que la pieza de trabajo esté firmemente afianzada - con o sin abrazaderas- para evitar el movimiento.
3. Cualquier movimiento del material podría afectar la calidad del acabado de corte o lijado.
4. Arranque la herramienta antes de iniciar el trabajo y apáguela sólo después de finalizar el trabajo.
5. No encienda la lijadora sin tener colocada una hoja de lija.
6. No permita que el papel de lijado se desgaste por completo debido a que dañará el paño de lijado. La garantía no brinda cobertura para el desgaste por uso del paño de lijado.
7. Utilice papel de grano áspero para lijar superficie ásperas, de grano medio para lijar superficie suaves y de grano fino para el acabado de superficies. Si es necesario, realice primero una prueba en un recorte de descarte.
8. La fuerza excesiva reducirá la eficacia de trabajo y causará una sobrecarga del motor. El reemplazo periódico de los accesorios permitirá mantener la eficacia de trabajo óptima.

MANTENIMIENTO

Retire el Paquete de la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento.

Su herramienta no requiere lubricación ni mantenimiento adicional.

No posee piezas en su interior que puedan ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor.

La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación, indica operación normal que no dañará su herramienta.

PARA HERRAMIENTAS DE BATERÍA

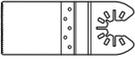
El rango de temperatura ambiente para uso y almacenamiento de la herramienta y la batería es de 32°F-113°F (0°C-45°C).

El rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante la carga es de 32°F-104°F (0°C-40°C).

APLICACIÓN



ADVERTENCIA: los dientes de aserrado son sumamente filosos. No los toque durante la colocación y aplicación. Se deberá insertar o sujetar firmemente la pieza de trabajo antes de efectuar el corte.

	Imagen	Descripción	Aplicación
Sierra		Hoja de corte final de madera bimetálica	Madera, plástico, fibra de vidrio, clavos, metales no ferrosos, metales de hoja delgada, rellenos endurecidos.
		Cuchilla de corte estándar	Madera, plástico, yeso
		Cuchilla de corte final de precisión para madera	Madera, plásticos blandos.
Sierra		Hoja de sierra semicircular	Madera delgada, plástico, fibra de vidrio, metales no ferrosos, metales de hoja delgada, rellenos endurecidos, vidriado de ventanas.
Lijado		Paño de lijado perforado	Madera, plástico, rellenos endurecidos.
Rascado		Hoja raspadora rígida	Pintura antigua, adhesivos endurecidos y calafateados, alfombra.

NOTA: Durante el corte o aserrado, utilice un ligero movimiento de péndulo para permitir una adecuada extracción de astillas. La hoja de sierra posee una mayor duración si el desgaste de la misma se distribuye de forma uniforme. Para asegurar la distribución uniforme, afloje la cuchilla de la sierra u otro accesorio conforme aplique, gírelo y vuelva a apretarlo firmemente.

Realice el lijado con un movimiento constante y una presión leve. La presión intensa no aumenta la velocidad de corte/extracción, sino que sólo provocará que el accesorio se desgaste más rápidamente. La fuerza excesiva reducirá la eficacia de trabajo y causará una sobrecarga del motor.

ES

CAT[®]



www.catpowertools.com



©2021 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc